

Zentrum für Fremdsprachenausbildung (ZFA)

Russisch

Inhalte und Kompetenzen



Das ZFA bietet allen Studierenden der RUB die Möglichkeit, ihre fremdsprachlichen Kompetenzen und damit ihre Mehrsprachigkeit individuell und zielgerichtet auszubauen. Dabei liegt der Fokus sowohl auf einer allgemeinen studien- und berufsorientierten Erweiterung bereits vorhandener Kompetenzen (z.B. aus der Schule) als auch auf dem Erwerb von Kompetenzen in einer oder mehreren neuen Fremdsprache(n), die im Kontext des eigenen Studienfachs sinnvoll und im Laufe des zukünftigen Werdeganges anwendbar sind.

Die Lehrveranstaltungen am ZFA weisen verschiedene Ausrichtungen auf. Im Angebot sind

- Veranstaltungen mit einer **allgemeinen studien- und lebensweltbezogenen, interdisziplinären Ausrichtung**.
- Veranstaltungen mit einer **themenspezifisch- und berufsorientierten, interdisziplinären Ausrichtung**.
- **fachsprachliche Veranstaltungen** mit unidisziplinärer Ausrichtung.

Alle Angebote

- sind grundsätzlich **hochschulspezifisch und speziell für Studierende** konzipiert.
- weisen eine steile Progression auf und eignen sich für **lerngewohnte, motivierte Lernende**.
- verfolgen einen **handlungs- und kompetenzorientierten** Ansatz.

Mit den Veranstaltungen am ZFA können Sie

- Ihre vorhandenen fremd- und herkunftssprachlichen **Kompetenzen auf akademischem Niveau** ausbauen.
- Kompetenzen in **neuen Sprachen studienorientiert** erwerben.
- in Ihre Fachsprache eintauchen bzw. Ihre **fachsprachlichen Kompetenzen** erweitern.
- ein individuelles **Mehrsprachigkeitsprofil** ausbilden.

Anerkennung und Integration ins Studium

- Das ZFA stellt nach erfolgreichem Abschluss benotete **Leistungsscheine mit Kreditpunkten** aus, die im **Optionalbereich** oder im eigenen **Fachbereich** anerkannt werden können. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an Ihr zuständiges Dekanat bzw. den Optionalbereich.

Sofern Plätze frei sind, können auch Studierende anderer Universitäten sowie Mitarbeiter/innen der RUB diese Veranstaltungen zu bestimmten Bedingungen belegen.

Achtung: Aufgrund der aktuellen Lage können Inhalte und leistungsbezogene Anforderungen leicht von den Angaben in den Veranstaltungsbeschreibungen variieren. Eine genaue Information diesbezüglich erhalten Sie zu Beginn der Kurse von Ihren Lehrenden.

Bei konkreten Fragen zum Kursangebot in Russisch wenden Sie sich bitte an das Geschäftszimmer des ZFA (zfa@rub.de) oder an Enke Spänkuch (enke.spaenkuch@rub.de).

Änderungen vorbehalten
(Stand: 15.03.2022)

Inhaltsverzeichnis

Russisch A1	4
Russisch A2 (UNICert Basis)	6
Gruppentandem Deutsch – Russisch (A2 - C1)	8

Russisch A1				
Allgemeines				
Kurs- bzw. Zielniveau lt. GeR	Ausrichtung	Umfang/CP/Workload	Einbindung im Programm	Format
A1	<i>Allgemeinsprachlich, akademischer Kontext</i>	4 SWS/ 5 CP/ 150h 4 SWS/ 3 CP/ 90h	Vorgängerkurs: keiner Folgekurs: A2	Präsenz/ Online
Niveaustufenbeschreibung und Kompetenzen				
<i>Am Ende der Veranstaltung können Sie im Bereich der rezeptiven und produktiven Kompetenzen:</i>		<ul style="list-style-type: none"> - an ganz einfachen Gesprächen in routinemäßigen Situationen (z.B. Begrüßung, Vorstellung) und über Sachverhalte von ganz unmittelbarer Bedeutung (z. B. Familie, Studium, Wohnort, Freizeit, Personenbeschreibung) teilnehmen. - die kyrillische Druck- und Schreibschrift lesen und anwenden. - ganz einfache Äußerungen verstehen und aus ganz einfachen gesprochenen Texten vertraute Informationen herausfiltern sowie gegenwärtige alltägliche Situationen und Gegebenheiten mit ganz einfachen sprachlichen Mitteln mündlich beschreiben. - schriftliche Texte zu vertrauten Themen (z. B. Annoncen, E-Mails, Schlagzeilen aus der Presse) global verstehen bzw. Ihnen Informationen zu einfachen inhaltlichen Aspekten entnehmen sowie kurze, ganz einfache Texte (z. B. Email, Formular, Notiz) schreiben. 		
<i>Sie verfügen außerdem über:</i>		<ul style="list-style-type: none"> - eine auf die Zielsprachenkultur ausgerichtete, niveauspezifische interkulturelle Kompetenz. 		
<i>Darüber hinaus trainieren Sie:</i>		<ul style="list-style-type: none"> - soziale Kompetenzen z.B. das Arbeiten in Lerngruppen und Lernkompetenzen, indem Sie verschiedene Lernstrategien und -techniken kennenlernen. 		
<p>Detaillierte Informationen zu den Teilkompetenzen der Niveaustufen A1 mit einigen Beispielen finden Sie hier.</p>				
Inhaltsbeschreibung/ Besondere Themenschwerpunkte				
<p>Im Zentrum dieses Kurses steht der Erwerb kommunikativer Kompetenz bzw. der Handlungsfähigkeit in der Fremdsprache (im Sinne des GeR). Die Einführung des kyrillischen Alphabets, des Wortschatzes, der grammatischen Strukturen und der Ausspracheregeln erfolgt daher methodisch in einer Progression, die sich an der Verwendung dieses Wissens in kommunikativen Situationen orientiert.</p>				
Voraussetzungen zur Teilnahme				
<ul style="list-style-type: none"> - Für Studierende ohne Vorkenntnisse ist keine Einstufung notwendig. - Eine Einstufung durch das ZFA ist für alle Studierenden/ Interessenten mit noch so geringen Vorkenntnissen verpflichtend. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Seite Einstufungstest. - Bitte beachten Sie: Ihr Einstufungsniveau ist gleichzeitig Ihr Zielniveau in der Veranstaltung. 				

Voraussetzungen für Leistungsnachweise, Leistungsüberprüfung und Anerkennung				
Mindestanforderungen für 5 CP	<ul style="list-style-type: none"> - Anwesenheitspflicht von 75% im Präsenz- (oder Online-) Unterricht, aktive Teilnahme - Vor- und Nachbereitung des Unterrichts inklusive aller Kursanforderungen (z.B. selbstständiges Bearbeiten der Materialien und Aufgaben auf <i>Moodle</i>) - erfolgreiches Bestehen der Prüfungsleistungen 			
Leistungsüberprüfung	Prüfungsleistung	Gewichtung	Im Laufe des Kurses (X)	Am Ende des Kurses (X)
	1. Sprachstrukturen	20 %	-	x
	2. Leseverstehen	20 %	-	x
	3. Hörverstehen	20 %	-	x
	4. Schriftliche Produktion	20 %	-	x
	5. Mündliche Produktion	20 %	-	x
Leistungsnachweise/ Anerkennung	<ul style="list-style-type: none"> - Nachweis über das abgeschlossene Niveau - Eine Anerkennung im Optionalbereich ist (in Verbindung mit dem Folgekurs Russisch A2 als Basismodul) möglich 			
Mindestanforderungen für 3 CP	<ul style="list-style-type: none"> - Anwesenheitspflicht von 75% im Präsenz- (oder Online-) Unterricht, aktive Teilnahme - Vor- und Nachbereitung des Unterrichts inklusive aller Kursanforderungen (z.B. selbstständiges Bearbeiten der Materialien und Aufgaben auf <i>Moodle</i>) 			
Leistungsnachweise/Anerkennung	<ul style="list-style-type: none"> - Kein Nachweis über das abgeschlossene Niveau, keine Note - Eine Anerkennung im Optionalbereich ist <u>nicht</u> möglich 			
Details werden von den Dozent/inn/en zu Beginn der Veranstaltung erläutert.				

Russisch A2 (UNlcert Basis)				
Allgemeines				
Kurs- bzw. Zielniveau lt. GeR	Ausrichtung	Umfang/CP/Workload	Einbindung im Programm	Format
A2 UNlcert Basis	<i>Allgemeinsprachlich, akademischer Kontext</i>	4 SWS/ 5 CP/ 150h 4 SWS/ 3 CP/ 90h	<i>Vorgängerkurs: A1 Folgekurs: ggfs. Gruppentandem Deutsch – Russisch</i>	<i>Blended Learning</i>
Niveaustufenbeschreibung und Kompetenzen				
<i>Am Ende der Veranstaltung können Sie im Bereich der rezeptiven und produktiven Kompetenzen:</i>		<ul style="list-style-type: none"> - an einfachen Gesprächen in routinemäßigen Situationen (z.B. Begrüßung, Vorstellung, Verabredung, Auskunft) und über Sachverhalte von unmittelbarer Bedeutung (z.B. Familie, Studium, Praktikum, Auslandssemester, Wohnort, Freizeit, Essen und Trinken, Tagesablauf) teilnehmen. - einfache Äußerungen verstehen und aus einfachen gesprochenen Texten grundlegende Informationen herausfiltern sowie gegenwärtige, vergangene und zukünftige alltägliche Situationen und Gegebenheiten mit einfachen sprachlichen Mitteln mündlich beschreiben. - kurze, einfache Präsentationen zu einem vertrauten Thema (z. B. über ein Berufsbild, eine Stadt, ein Projekt) halten. - einfache Texte zu vertrauten Themen (z.B. Annoncen, Formulare, Webseiten zu Sprachkursen, Universitäten) lesen und verstehen. - kurze, einfache Texte (z.B. Brief, E-Mail, Notiz, Einladung) schreiben. 		
<i>Sie verfügen außerdem über:</i>		<ul style="list-style-type: none"> - eine auf die Zielsprachenländer ausgerichtete, niveauspezifische interkulturelle Kompetenz. 		
<i>Darüber hinaus trainieren Sie:</i>		<ul style="list-style-type: none"> - soziale Kompetenzen z.B. das Arbeiten in Lerngruppen und Lernkompetenzen, indem Sie verschiedene Lernstrategien und -techniken kennenlernen. 		
<p>Detaillierte Informationen zu den Teilkompetenzen der Niveaustufe A2 mit einigen Beispielen finden Sie hier.</p>				
Inhaltsbeschreibung/ Besondere Themenschwerpunkte				
<p>Im Zentrum dieses Kurses steht der Erwerb kommunikativer Kompetenz bzw. der Handlungsfähigkeit in der Fremdsprache (im Sinne des GeR). Die Einführung des Wortschatzes und der grammatischen Strukturen erfolgt daher methodisch in einer Progression, die sich an der Verwendung dieses Wissens in kommunikativen Situationen orientiert.</p>				
Voraussetzungen zur Teilnahme				
<ul style="list-style-type: none"> - Erfolgreicher Abschluss der vorangegangenen Kompetenzstufe A1 oder Einstufung für A2 bei Quereinstieg 				

- Eine Einstufung ist für alle Interessent:innen verpflichtend, die keinen Schein aus einem Vorgängerkurs der vergangenen zwei Semester oder ein international anerkanntes Zertifikat vorweisen können (d. h. sog. Quereinsteiger:innen). Weitere Informationen erhalten Sie auf der Seite [Einstufungstest](#).
- Bitte beachten Sie: Ihr Einstufungsniveau ist gleichzeitig Ihr Zielniveau in der Veranstaltung.

Voraussetzungen für Leistungsnachweise, Leistungsüberprüfung und Anerkennung

<i>Mindestanforderungen für 5 CP</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Anwesenheitspflicht von 75% im Präsenz- (oder Online-) Unterricht, aktive Teilnahme - Vor- und Nachbereitung des Unterrichts inklusive aller Kursanforderungen (z.B. Hausaufgaben und Aufgaben in Moodle) - erfolgreiches Bestehen der Prüfungsleistungen 			
<i>Leistungsüberprüfung</i>	<i>Prüfungsleistung</i>	<i>Gewichtung</i>	<i>Im Laufe des Kurses (X)</i>	<i>Am Ende des Kurses (X)</i>
	1. Sprachstrukturen	20%	-	x
	2. Leseverstehen	20%	-	x
	3. Hörverstehen	20%	-	x
	4. Schriftliche Produktion	20%	-	x
	5. Mündliche Produktion	20%	-	x
<i>Leistungsnachweise/ Anerkennung</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Nachweis über das abgeschlossene Niveau - Eine Anerkennung im Optionalbereich ist separat oder in Verbindung mit dem Vorgängerkurs A1 als Basismodul möglich. 			
<i>Mindestanforderungen für 3 CP</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Anwesenheitspflicht von 75% im Präsenz- (oder Online-) Unterricht, aktive Teilnahme - Vor- und Nachbereitung des Unterrichts inklusive aller Kursanforderungen (z.B. Hausaufgaben und Aufgaben in Moodle) 			
<i>Leistungsnachweise/Anerkennung</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Kein Nachweis über das abgeschlossene Niveau, keine Note - Eine Anerkennung im Optionalbereich ist <u>nicht</u> möglich. 			

Details werden von dem Dozenten/inn/en zu Beginn der Veranstaltung erläutert.

Gruppentandem Deutsch – Russisch (A2 – C1)				
Allgemeines				
Kurs- bzw. Zielniveau lt. GeR	Ausrichtung	Umfang/CP/Workload	Einbindung im Programm	Format
A2/B1 – C1 <i>Niveau-übergreifend</i>	<i>Allgemeinsprachlich, akademischer Kontext</i>	<i>4 SWS/ 5 CP/ 150h</i> <i>4 SWS/ 3 CP/ 90h</i>	<i>unabhängig</i>	<i>Intensivkurs/ Präsenz</i>
Niveaustufenbeschreibung und Kompetenzen				
<i>Am Ende der Veranstaltung können Sie im Bereich der rezeptiven und produktiven Kompetenzen:</i>		<ul style="list-style-type: none"> - sprachliche Handlungen bewerkstelligen, die entsprechend der individuellen Lernziele und in Abhängigkeit des individuellen Niveaus fokussiert werden. <p>Darüber hinaus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gemeinsame Ziele für die Projektarbeit festlegen und formulieren. - Recherchearbeiten zu bestimmten Fragestellungen durchführen, z.B. Informationen identifizieren, verstehen, zusammenfassen und bewerten. - Präsentationen, Poster o.Ä. erstellen. - Arbeitsprodukte mündlich präsentieren. 		
<i>Sie verfügen außerdem über:</i>		<ul style="list-style-type: none"> - eine gestärkte interkulturelle Kompetenz 		
<i>Darüber hinaus trainieren Sie:</i>		<ul style="list-style-type: none"> - entsprechend der individuell festgelegten Lernziele Lernaktivitäten zu planen und umzusetzen. - Lernstrategien, die auf die Kompetenzen der Mediation ausgerichtet sind (z.B. eine Information erklären, umschreiben, vereinfachen, paraphrasieren, Bedeutungen aushandeln, Beispiele geben). 		
<p>Detaillierte Informationen zu den Teilkompetenzen der Niveaustufen A2 – C1 mit einigen Beispielen finden Sie hier.</p>				
Inhaltsbeschreibung/ Besondere Themenschwerpunkte				
<p>Das Gruppen-Tandem verfolgt das methodische Prinzip partnerschaftlichen Lernens: zwei Personen mit (zwei) unterschiedlichen Muttersprachen helfen einander, die Muttersprache des jeweils anderen zu erlernen, die andere Person kennenzulernen und die Kultur des jeweils anderen zu entdecken. Das Sprechen und gemeinsame Handeln der Tandem-Partner geht damit weit über die sprachliche Verständigung hinaus; es zielt ebenso auf gegenseitiges (kulturelles) Verstehen und soziales Miteinander. Beide Tandem-Partner sind in diesem Konzept sowohl Gebende als auch Nehmende: Sie agieren einerseits als Informationsgeber, als Experten ihrer Muttersprache sowie als Träger ihrer eigenen Kultur und sind andererseits Lernende der Zielsprache und der Zielkultur.</p> <p>In diesem Kurs haben Sie die Möglichkeit, Ihre sprachlichen und interkulturellen Kompetenzen von Ihrem individuellen Ausgangsniveau aus zu erweitern. In dem Tandemkurs arbeiten Sie an der RUB mit einem Lernpartner/einer Lernpartnerin selbstständig und selbstgesteuert an verschiedenen Themen. Dabei können Sie selbst entscheiden, welche Themen Sie bearbeiten, welche Ressourcen Sie dabei verwenden und welche Vorgehensweise Sie wählen. Die Tandem-Aktivitäten</p>				

fokussieren überwiegend authentische Kommunikationssituationen ihres Studienalltags, in denen die Lernenden Informationen austauschen, argumentative Gespräche führen oder auch an zielsprachlichen Produkten arbeiten (z.B. Referat, Bewerbung, Prüfungsvorbereitung). Die Tandemaktivitäten werden in der Ziel- und in der Muttersprache durchgeführt. Ihre Tandemarbeit unterstützen wir mit Angeboten des Coachings und Beratung und mit einem Tandem-Portfolio.

Bei Fragen zum Tandemkurs wenden Sie sich bitte an Vera Jacquet (vera.jacquet@rub.de) bzw. Enke Spänkuch (enke.spaenkuch@rub.de).

Voraussetzungen zur Teilnahme

- **Erfolgreicher Abschluss von mindestens der Kompetenzstufe A1/A2 oder Einstufung für mindestens A2** bei Quereinstieg.
- Eine Einstufung ist für alle Interessent:innen verpflichtend, die keinen Schein aus einem Vorgängerkurs der vergangenen zwei Semester oder ein international anerkanntes Zertifikat vorweisen können (d. h. sog. Quereinsteiger:innen). Weitere Informationen erhalten Sie auf der Seite [Einstufungstest](#).
- Bitte beachten Sie: Ihr Einstufungsniveau ist gleichzeitig Ihr Zielniveau in der Veranstaltung.

Voraussetzungen für Leistungsnachweise, Leistungsüberprüfung und Anerkennung

<i>Mindestanforderungen für 5 CP</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Teilnahme an der Einführung in das Tandem-Lernen - Anwesenheitspflicht von 75% im Gruppentandem (100%=30 Sitzungen je 90 min) - Vor- und Nachbereitung einzelner Sitzungen - individuelle Beratungen/Coaching - Reflexion der Tandem-Arbeit <ul style="list-style-type: none"> o Dokumentation und Auswertung von mind. 5 Sitzungen im Tandem-Portfolio o Erfahrungsaustausch im Reflexions-Kolloquium - kommentierte Sammlung von Arbeitsproben aus der Tandem-Lernpartnerschaft (z.B. Texte, Wortschatz-Erarbeitung, Internet-Recherchen, Emails usw.) - ein Projekt verfolgen und präsentieren - erfolgreiches Bestehen der Prüfungsleistungen 			
<i>Leistungsüberprüfung</i>	<i>Prüfungsleistung</i>	<i>Gewichtung</i>	<i>Im Laufe des Kurses (X)</i>	<i>Am Ende des Kurses (X)</i>
	1. Schriftliche Produktion	50%	-	x
	2. Mündliche Produktion	50%	-	x
<i>Leistungsnachweise/ Anerkennung</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Nachweis über das abgeschlossene Niveau - Eine Anerkennung im Optionalbereich ist möglich. 			
<i>Mindestanforderungen für 3 CP</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Teilnahme an der Einführung in das Tandem-Lernen - Anwesenheitspflicht von 75% im Gruppentandem (100%=30 Sitzungen je 90 min) - Vor- und Nachbereitung einzelner Sitzungen 			

	<ul style="list-style-type: none"> - individuelle Beratungen/Coaching - Reflexion der Tandem-Arbeit <ul style="list-style-type: none"> o Dokumentation und Auswertung von mind. 5 Sitzungen im Portfolio o Erfahrungsaustausch im Reflexions-Kolloquium - kommentierte Sammlung von Arbeitsproben aus der Tandem-Lernpartnerschaft (z.B. Texte, Wortschatz-Erarbeitung, Internet-Recherchen, Emails usw.) - ein Projekt verfolgen und präsentieren
<i>Leistungsnachweise/Anerkennung</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Kein Nachweis über das abgeschlossene Niveau, keine Note - Eine Anerkennung im Optionalbereich ist <u>nicht</u> möglich.
<p>Details werden von den Dozent/inn/en zu Beginn der Veranstaltung erläutert.</p>	